

ДЫЙКАНОВА Ч.К.
Кыргыз Республикасынын Улуттук илимдер академиясы
ДЫЙКАНОВА Ч.К.
Национальная академия наук Кыргызской Республики
DYIKANOVA CH.K.
National Academy of Sciences of the Kyrgyz Republic

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНДА МАМЛЕКЕТТИК ТИЛДИ КӨТӨРҮҮ ЖӨНҮНДӨ

К ВОПРОСУ О ПРОДВИЖЕНИИ ГОСУДАРСТВЕННОГО
ЯЗЫКА В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

GIVING PROMOTION TO THE STATE LANGUAGE OF THE KYRGYZ REPUBLIC

Аннотация: Макалада автор мамлекеттик тил жана аны ыңкычтыгын маселелерине токтолот. Профессор К.Дыйканов тарабынан жазылган макалаларга баа берилип, анын кептеген сунуштары дагы эскерилет. Мамлекеттик кызматкермердин бардык ыңкычтарын милдеттин түрдө кыргыз тилин кыңгыртып ишинде жана жазуу түрүндө иш кагаздарында колдонулушунун жолдору жазылган. СССР ыдырагандан кийин кептеген тилчилер кыргыз тилине болгон ыңкычтарын кез караштарын жана аны ыңкычтыгын жолдорун атап кетип, бир топ программалардын жазышканын автор эске салат. Алардын ичинде Б.Орузбаева, А.Эркебаев, А.Акматалиев, К.Токтоналиев жана башкалар. Ошол менен бирге автор профессор А.Орусбаевдин программасы ыңкычтыгын сөз кылмакчы. Атуулдук сезим менен ыңкычтын элине, тилине иш кылган К.Дыйканов ыңкычтыгын кеңири маалымат берилет.

Аннотация: Статья освещает вопросы государственного языка в республике, дает информацию по отдельным публикациям К.Дыйканова, написанным в девяностые годы после развала СССР. Автор останавливается на программах и отдельных предложениях Б.Орузбаевой, А.Эркебаева, А.Акматалиева, К.Токтоналиева по развитию кыргызского языка использованию его в различных сферах общественно-политической жизни общества. Большое внимание автор уделяет вопросу использования кыргызского языка в деловых бумагах и делопроизводстве государственных структур. Автор подробно рассматривает программу по кыргызскому языку, предложенную А.Орусбаевым. Статья дает хорошее представление о преданном служении профессора К.Дыйканова родному народу и языку.

Annotation: The article is on the state language in republic, it gives information on different publications of K.Dyikanov written in the nineties after the collapse of the USSR. The author writes about programs and proposals given by well-known researchers B.Oruzbaeva, A.Erkebaev, A.Akmataliev, K.Toktonaliev on development of the Kyrgyz in different socio-political spheres of life. Special attention is given to the problem of using Kyrgyz in official and business papers. The author analyses A. Orusbaev's program with some ideas on promotion of the state language. The article gives good example of service to the native people and language.

Негизги сөздөр: мамлекеттик тил, ыңкычтыгын жолдоруу, долбоор, колдоо, тилдин ченемдери, маалымдоо каражаттары.

Ключевые слова: государственный язык, программы, предложения, общественно-политическая сфера, делопроизводство, публикации.

Keywords: state language, collapse, programs, proposals, promote, socio-political, official, business papers.

После приобретения независимости Кыргызстана многие филологи предлагали свои предложения по продвижению кыргызского языка в сферы политической и социально-экономической жизни страны, разрабатывали свои программы.

Одним из первых ученых кыргызоведов, предлагающих свое видение в развитии и расширении функций кыргызского языка был профессор К. Дыйканов. Еще в 1991 году в статье «Мамлекеттик тил кимдики », опубликованной в газете «Кыргыз туусу», он предложил свою программу развития государственного языка, остановился на преимуществах и проблемах двуязычия, остановился на определении терминов «государственный язык», «официальный язык» в контексте этнополитики и социокультурной жизни Кыргызской Республики. По мнению К.Дыйканова, соблюдение языкового законодательства страны и регулирование применения государственного и официального языков должно было осуществляться как государственными, так и негосударственными органами. Большую работу могли бы проводить общественные организации, такие как, например, неправительственная организация «Киргизский язык», что он и предлагал создать для координации проводимых работ по кыргызскому языку. В этой же статье он также ставил перед правительством вопросы обеспечения организации необходимыми материальными условиями для ее успешной работы.

Обеспечить зданием и материальной базой.

Для издания газет, книг, пособий обеспечить организацию минитипографии.

Создать коммуникационные условия для работы с республиканскими, региональными местными отделениями.

Привлечь к организационной работе народных депутатов, журналистов радио, телевидения, активистов и патриотов с оповещением результатов работы в прессе, радио, телевидении.

Регулярно регистрировать предложения и вопросы граждан республики с постоянным поиском модели успешного сотрудничества.

Изыскать возможности государственного и негосударственного финансирования и материально-технической поддержки Программы развития государственного языка [2,49].

По мнению профессора К. Дыйканова, для успешной реализации Закона о языке необходимо провести работу по систематизации деловых писем и бумаг.

Издать формуляры и образцы деловых бумаг на кыргызском языке.

Вести оформление анкет, бланков, вывесок на двух языках.

Нормализовать применение и правописание географических названий на наружных вывесках.

Повышать культуру речи населения с использованием терминологии близко родственных тюркских языков.

К.Дыйканов считал, что обучение кыргызскому языку необходимо начать еще в дошкольных образовательных учреждениях.

Поставить в правильное русло ведение воспитательной работы на кыргызском языке с детьми в дошкольных детских садах.

Помочь с изданием красочных и привлекательных книг для детских садов, школ и вузов республики [2,82].

Как историк кыргызского языка, он был уверен, что знакомство с достижениями близких тюркоязычных народов в написании языковых материалов, будет способствовать сближению языков и их носителей. По его мнению, было бы полезным:

Разработать единый алфавит для тюрко-язычных народов.

Создать словарь единой, общей лексики тюркских языков.

Опубликовать Опыт словаря тюркских наречий В.В.Радлова по принципу алфавита русского языка.

Проводить исследования по истории кыргызского языка.

К.Дыйканов осознавал важность проведения работы по региональному принципу, учитывая социально-экономические особенности различных областей республики. Его предложение о разработатке целевых государственных программ по кыргызскому языку республиканского и регионального масштаба с обозначением главных направлений работы по производственно-экономическим и соционально-административным секторам общества, считаю своевременным и стратегическим решением данного вопроса.

Девяностые годы двадцатого столетия были плодотворными и запоминающимися промежутками времени, когда ученые кыргызоведы предлагали смелые и своевременные предложения по продвижению кыргызского языка во все сферы общественной жизни общества. Ученые вели жаркие споры по поводу государственного и официального статусов языков, их правовых и реальных возможностях в выполнении государственных нагрузок.

1991 году 26 марта прошел Первый республиканский съезд по организации Общественного фонда —Кыргыз тилил, где рассматривались правовые аспекты введенных указов и законов о государственном языке. Предлагались первоочередные задачи по переходу делопроизводства на кыргызский язык, по активному его использованию в различных сферах государственной и общественной деятельности общества.

На этом съезде выступила с докладом «Кыргыз тил кому, максаттар жана милдеттер» академик Б.О.Орузбаева, она отметила трудности в реализации Закона о языке, обозначила главные препятствия, замедляющие функциональное развитие кыргызского языка. По ее мнению, это недостаточность и несоответствие требованиям времени методических и учебных материалов, учебников для дошкольных, школьных, средних и высших учебных заведений, а именно:

- консервативное и трудоемкое продвижение новых идей и технологий в обучающие практики, энергозатратное прохождение инстанций для получения одобрений со стороны Министерства Образования КР и издательских домов.

- ресурсные и технологические ограничения в возможности печатной деятельности типографий и издательских домов

- отсутствие квалифицированных специалистов по проведению экспертных и опробационных работ.

Указанные причины безусловно отталкивают желающих изучать язык, затрудняют освоение языка и притупляют их стремления и благие намерения [5,99].

О путях развития государственного языка также писали академики А.Эркебаев и А.Акматалиев. По мнению А.Эркебаева кыргызский язык должен быть не только объектом для филологических исследований, он в первую очередь должен использоваться для написания книг по другим предметам и приводит в пример Учебник по ядерной физике для студентов технических вузов, написанный Д.Мамбетовым [3] .

Академик А.Акматалиев отмечает использование государственного языка СМИ, увеличении программ и рубрик на кыргызском языке, однако в них часто отмечаются отклонения от норм современного литературного языка [3].

Известный педагог, специалист по методике преподавания кыргызского языка, профессор Н.Ишекеев в газетной статье —Мамлекеттик тилдин мартабасы бир указдабы...!, опубликованной в газете —Эркин Тоол от 16 сентября 2005 года, отмечает, что даже после пятнадцатилетнего периода после принятия Закона о языке оснащенность школ республики учебниками по кыргызскому языку и литературе составляет 50-60%. По его мнению,

обучение кыргызскому языку необходимо начать с раннего детства в дошкольных учреждениях [4].

Профессор К. Токтоналиев часто выступал на страницах периодической печати о состоянии кыргызского языка, описывал языковую ситуацию в столице республики, о пассивном и безразличном отношении кыргызской интеллигенции в своему родному языку.

Болью и сожалением он отмечает факты вымирания языков в СССР, в 1917 году в России проживало 196 народов и народностей, говорящих на своем языке, по данным Всесоюзной переписи населения в 1979 году лишь 100 народов и народностей говорили на своем языке, за 62 года советской власти 96 языков прекратили свое существование, об этом он написал в статье —Улуттук тил жана улуттук аң-сезим —[7,91].

Вопросы развития государственного языка в Вузах, написание учебников для широкого круга заинтересованных лиц отмечают деканы, заведующие кафедрами кыргызского языков, учителя школ. Например, завкафедрой Бишкекского гуманитарного университета Б.А.Кодоров описывает современное состояние по написанию учебников по кыргызскому языку, приводит пример, когда учебник С.Омуралиевой и С.Кундузаковой —Изучаем кыргызский язык был переведен Ганс Йогон Арнольдом на немецкий язык и издан на его же средства. Этот пример говорит о востребованности учебников не только для жителей республики, но и для иностранцев, этот пример он приводит в статье —Мамлекеттик тилдин бугунку абалы эртенки келечеги [7,112].

Вклад ученых-языковедов, педагогов значителен и по сей день, их предложения требуют самого пристального анализа и изучения. Профессор И.Абдувалиев, автор многих статей по государственному языку, пишет, что нет нужды защищать язык, никто ему не угрожает, просто необходимо его использовать в повседневной жизни [1].

Автор статьи считает нужным остановиться на трудах профессора А.О.Орусбаева, ведущего специалиста по социолингвистике, написавшего много работ по проблемам двуязычия в республике, предлагающего свое видение в решении языковых проблем. Считаю необходимым дать полное содержание Программы А.Орусбаева, написанной для широкого ознакомления и обсуждения положений документа.

программе обозначены приоритеты и задачи по укреплению кыргызской государственности, по культурному возрождению и обновлению Киргизии как светского государства. По мнению А.Орусбаева, достижение этой цели связано с установлением основных принципов государственной политики в области киргизского языка в контексте оптимального и гармоничного взаимодействия его как государственного языка с другими языками, функционирующих в Киргизии. Особое внимание им было уделено разделу Киргизский язык в научном освещении. Цель раздела исследование киргизского языка с учетом и использованием успехов современной лингвистики.

Достижение этой цели требует решить следующие задачи:

расширение и углубление изучения фонетико- фонологической системы, морфемики, словообразования, лексики и грамматического строя киргизского языка;

изучение языковых и внеязыковых функциональных стилей;

исследование форм бытования и сфер применения киргизского языка в экспериментальных, сопоставительно-политических (контрастивных), статистико-квантитативных направлениях;

обоснование и подготовка новых правил орфографии, издание словарей различного назначения, и разработка научных основ культуры речевого общения.

По моему мнению, стоит обратить внимание на раздел Киргизский язык в зеркале средств массовой информации. Целью данного раздела является контроль за соблюдением норм современного киргизского литературного языка в средствах массовой информации,

управление процессом стихийных заимствований и «новаций» в языке, повышение речевой культуры граждан страны. Профессор А.Орусбаев уверен, что достижений этих целей возможно, если решить задачи повышения уровня владения журналистов, корреспондентов и редакторов средств массовой информации выразительными средствами и нормами киргизского языка. По его мнению, организация постоянно действующих курсов, конференций, консультативных служб, семинаров по практическим вопросам киргизской словесности помогли бы поднятию уровня профессиональной компетентности. Издание научной и справочной литературы для журналистов средств массовой информации, создание «Кодекса речевого поведения» для работников печатного слова, телерадиовещаний, рекламных агентств, менеджеров вербальных средств коммуникации и информации также были бы полезны для поднятия уровня владения государственным языком [3,385].

Как видно из приведенных выше примеров, авторы программ уделяют большое внимание применению киргизского языка в общественно-политической жизни общества, но при этом не достаточно рассматривается роль киргизского языка в делопроизводстве экономического и промышленного секторов. Автор статьи убежден, что для получения достоверных данных по функциональным возможностям государственного языка на данном этапе, необходимо уточнить уровень его использования в сфере делопроизводства бизнеса, определить его роль и обозначить возможные пути для расширения функциональной нагрузки, что способствовало бы влиянию киргизского языка на развитие экономики в будущем.

Страна обладает весьма ограниченными возможностями пополнять и развивать информационный поток на государственном языке за счет государственного бюджета, необходимо изыскать другие источники поддержки государственной программы, механизмы реализации языковой политики, помочь найти эффективные поощрительные методы для контроля и введения делопроизводства на государственном языке. На основании социолингвистических результатов и данных ситуационного языкового исследования хорошо бы дать прогноз развития на 5-10 лет, разработать несколько сценариев, например, низкого роста (пассивный), среднего роста (активный) и высокого роста (реформированный).

Сценарий низкого роста предполагает ситуацию в соответствии с существующим состоянием языковой политики и в том случае, если правительством и научно-образовательными учреждениями не будут приняты никакие меры для ускоренного развития функций государственного языка, включая регулятивные улучшения.

Сценарий среднего роста предполагает существенно активную работу исполнителей, вовлечение новых кадров в значимые сферы экономики и общественной жизни, увеличение финансовых вливаний в реализацию проектов.

Сценарий высокого роста рассматривает максимально продуктивную работу при сопутствующей благоприятной ситуации, включая финансовые поощрения исполнителей. Действующая система оплаты и поощрения исполнителей государственной программы по государственному языку несовершенна, не стимулирует на результат и не привлекает талантливых высококвалифицированных специалистов. Создание электронной базы данных на государственном языке также является первоочередной задачей в отношении систематизации информации на государственном языке. Для активного употребления киргизского языка в общественно-политическом, государственно-правовом и социально-экономическом сферах общества необходимо представлять пользователям готовые образцы документов, формуляров, различных бланков, квитанции и т. д.

Однако многие наши пожелания остаются лишь благими намерениями, реальная обстановка после развала СССР, слабое управление и нестабильная экономика, стихийные

политические события, случайные и посредственные лидеры у власти сделали свое дело, многое было пущено на самотек, упущено самое главное время, а вместе с ним и возможности. Догонять всегда тяжелее, ведь идущий впереди не стоит на месте.

в начале 2000х годов многие обвиняли интеллигенцию за ее молчание и равнодушное отношение к происходящим событиям. Однако стоит вспомнить ее состояние в тот период, у нее не было ни физических, ни интеллектуальных возможностей выступать в роли рупора и совести народа. Материальная ущемленность и несостоятельность, потеря привычной работы заставили многих педагогов и врачей сменить работу на базарную коммерцию.

Бывшим же руководителям общественных и хозяйственных органов было не до руководства страной, ведь шел передел государственной собственности, им нужно было успеть к раздаче собственности и стать ее владельцами, вернее, прихватазаторами народного добра. Вопрос о том, сможет ли он работать и владеть этой собственностью на должном уровне во благо общества не стоял. Личная нажива становится самоцелью, нужно было стать богатым, во что бы это не стоило. Не задумывались и не знали тогда о пагубном влиянии богатства, добытого легко, без усилий и пота, не ведали о развращающей силе нечестно добытых деньгах. Если сюда еще добавить коррупцию и криминализацию общества, ведущего к деградации личности и обнищанию народа, то можно понять, что некому было прислушиваться к предложениям и пожеланиям ученых языковедов, искренне болеющих за страну и родной язык.

Язык - это зеркало нашей жизни, и по его положению в обществе можно судить о жизни его носителей. Реальное состояние государственного языка в республике, его активное распространение и использование в регионах, особенно в селах, и слабое использование в столице, даже среди государственных учреждений, указывают на пробелы работы по реализации Закона о языке. Может возникнуть резонный вопрос кто и как будет это реализовывать. Гражданское общество, которое у нас сложилось и стало играть решающую роль, а материально будут его поддерживать бизнес структуры, желающие участвовать в улучшении жизни и сохранении своей государственности и культурной идентичности. Необходимо собрать все публикации по государственному языку в Кыргызской Республике, выбрать оттуда дельные предложения, изучить положительный опыт бывших союзных республик, и создать программы по различным направлениям для успешной реализации Закона о языке и его программы.

Список цитируемых источников:

- Абдувалиев И. Башаламандыктан баш айланат. – Кыргызстан маданияты, 15. 09. 1993.
Мамлекеттик тил колдонууга муктаж. - Кыргыз тили, 22 май, 2009.
Дыйканов К. Кыргыз тилим – тагдырым, Бишкек, 2002, с. 93 - 94.
Кыргыз тилинин кечеги барбы – Кыргыз Туусу- 9.10.2012
Мамлекеттик тилдин мартабасы бир указдабы...- Эркин Тоо-16.09.2005
Орузбаева Б. Кыргыз тил коому. Максаттар жана милдеттер.//Улуттук идея – тилде. Бишкек, 2018
Орузбаев А. Профессор К.Д. Дыйканов, каким я его запомнил. В кн. Кыргыз тилим – тагдырым. Бишкек, 2002, с. 398 - 402.
Токтоналиев К. Улуттук тил жана улуттук аң-сезим.// Улуттук идея – тилде. Бишкек, 2018

Шукуров Дж.Ш. Сочинения и материалы. Чыгармалар жана материалдар. - Бишкек, 2003.
– 238-б., сур.